

La fauna selvatica della Tenuta Ricrio

La Tenuta di Ricrio è caratterizzata da un ambiente agro-forestale di grande rilevanza ecologica con aree aperte coltivate alternate a boschi densi di latifoglie, per lo più leccio e vari tipi di quercia (roverella, rovere e cerro), oltre a carpino bianco e frassino, più rare le conifere. Sono presenti e ben gestite siepi con aceri e corbezzoli, in particolare lungo le sterrate e al margine dei campi. I pascoli e i coltivi biologici a graminacee, leguminose e colture a perdere occupano una quota importante della Tenuta, qui è possibile osservare al crepuscolo, caprioli e daini pascolare indisturbati. Il regime di Azienda Faunistico-Venatoria favorisce la riproduzione e l'irradiazione nel territorio di molte specie di mammiferi e uccelli che, integrati in un contesto ecologico ricco di vegetazione naturale e di microfauna diversificata, formano un variegato e complesso sistema ecologico di buona qualità.

Capriolo

(*Capreolus capreolus*)
È la specie che si può incontrare più facilmente all'interno della Tenuta, dove è molto numerosa, talvolta anche di giorno. Spesso fa sentire la voce, simile all'abbaiare di un cane, che serve a segnalare la sua presenza agli altri individui con i quali divide il territorio, ma che ha anche una funzione di allarme in caso di pericolo. Le corna (palchi) ricrescono, nel maschio, in periodo riproduttivo e cadono ogni anno in autunno (ottobre-dicembre).



Roe deer

The roe deer is the species you're most likely to encounter on the Estate. There are large numbers of them and they can sometimes even be observed during the day. It often makes its voice heard, similar to that of barking dog, signalling its presence to the other individuals with whom it shares the territory, and also used as an alarm in case of danger. The males lose their horns (antlers) every Autumn and they regrow during the breeding season.



♂

Maschio con macchia evidente, segnala lo stato emotivo
Male with white spot, emotional signal

Femmina priva di corna

Femmina without horns

Maschio che marca il territorio

Male marking its territory with a smelling signal

Non toccare i giovani caprioli, anche se possono sembrare abbandonati, i genitori tornano a cercarli presto!
Be careful not to touch the young deer! The adult deer won't be far away.

♀

Cinghiale

(*Sus scrofa*)
Frutto di un incrocio fra la specie autoctona e individui di origine orientale che ne hanno favorito l'accrescimento corporeo, può arrivare a dimensioni notevoli (oltre i 120 kg, ma la popolazione originaria non superava i 90 kg). La femmina partorisce da tre a dodici piccoli dal pelo bruno-rossiccio, con 4-5 strie orizzontali che favoriscono il mimetismo; più tardi il manto diverrà bruno, con tonalità sempre più scure nell'individuo adulto. Nella Tenuta sono presenti alcuni nuclei familiari, ma, data la grande mobilità, possono arrivare in cerca di nutrimento anche individui dall'esterno.



♂

♀

Wild boar

On the Estate, as in all of Tuscany, wild boar are a crossbreed between Italian and an Oriental sub species, therefore reaching a weight of 120 kg and more. Females generally produce from three to twelve offspring. The mantle of the offspring is mimetic striped at birth but changes to brown as they reach adulthood. Given their great mobility, in addition to the resident wild boar on the estate, others may occasionally arrive in search of food.



Faina

(*Martes foina*)
Delle dimensioni di un gatto, è un predatore molto efficiente, dalla caratteristica grande macchia bianca sul petto. Simile alla martora, ma più diffusa.

Beech marten

Similar size to a cat, it is a very efficient predator with a big, white chest. Very similar to the marten, but much more common.



Simile a un coniglio, la lepre non ha subito l'allevamento a fini alimentari e quindi ha preservato la sua selvaticità, anche se la specie non possiede più i caratteri genetici della sua origine italiana. Si riconosce bene per le dimensioni e per le orecchie lunghe dalla punta nera. È specie di indirizzo per cui l'azienda si impegna a conservare l'habitat che ne favorisca la riproduzione e la sopravvivenza, per permetterle l'irradiazione nel territorio circostante.

Lepre

(*Lepus europaeus*)



The hare is similar in size and form to the rabbit. It has the same herbivorous diet and typically lives alone or in pairs. It is larger than the rabbit, but has longer ears with black markings. Being a species of interest, the farm takes steps to preserve its natural habitat, favouring its reproduction and diffusion beyond the estate.

Tasso

(*Meles meles*)

Spesso divide le tane con altre specie come l'istrice o la volpe. Onnivoro particolarmente attivo all'imbrunire e durante le ore notturne. Sembra un piccolo orso, ma in realtà si tratta di un mustelide, più simile a faine e donnole.

Badger

The Badger often shares its den with the Fox or the Crested porcupine. It's particularly active after sunset, eating everything it can find on the ground. It may seem like a little bear, but it is actually part of the weasel and marten family, the Mustelids.



Istrice

(*Hystrix cristata*)

Molto difficile da incontrare di giorno perché se ne sta nella sua tana scavata in terra e munita di varie porte di accesso. Più facile è trovarne le tracce: le impronte nel fango o anche i caratteristici aculei.



Crested porcupine

Very difficult to encounter during the day as it usually stays in its den until sunset. Easiest to find are the typical tracks on the mud and the characteristic sharp spines.



Volpe

(*Vulpes vulpes*)
Delle dimensioni di un piccolo cane, molto elusiva, lascia impronte affusolate ben evidenti nel fango fresco. Territoriale, la sua presenza impedisce l'arrivo di altre volpi erratiche e questo limita la diffusione del virus della rabbia.

Red fox

It looks like a little dog, but very elusive and its tracks are more slender than a dog's. Being territorial, its presence stops the arrival of other, erratic foxes, thus limiting the diffusion of the rabies virus



fox

dog

Scoiattolo

(*Sciurus vulgaris*)

Medio piccolo roditore arboricolo, molto agile nel saltare fra le fronde degli alberi, ma può scendere al suolo in cerca di ghiande di cui nutrirsi. Mangia anche piccoli invertebrati e occasionalmente nidiacei, ma può essere preda di rapaci di bosco e di grandi mustelidi, come la faina.



Squirrel

Very active and quick, it jumps from branch to branch looking for food, but comes to the ground to feed off acorns. It also eats small invertebrates and occasionally nestlings. Sometimes it becomes the prey of hawks and martens.



Lupo

(*Canis lupus*)
Forse la specie più elusiva fra i mammiferi italiani, è presente nel territorio, ma non è confermato nella Tenuta dove può capitare occasionalmente qualche giovane erratico. Pare un grosso cane, ma l'impronta al suolo è più grande e allungata, come quella della volpe. Vive in piccoli gruppi di pochi individui, ma i giovani in dispersione possono compiere lunghi tragitti passando inosservati.

Wolf

Certainly the most elusive Italian mammal, some erratic young wolf may occasionally appear in the Estate during dispersion but it is not a resident. It looks like a big dog but its tracks are bigger and longer, more like those of a fox.

Daino

(*Dama dama*)
Le dimensioni e il grande palco a forma di pala nel maschio lo rendono inconfondibile. Le impronte lasciate al suolo sono grandi come quelle del cinghiale, ma spesso è la sola punta che rimane impressa nel suolo. Il mantello è variabile, ma normalmente maculato; nella Tenuta non sono rari individui dal mantello scuro uniforme, melanico. Le femmine sono prive di palco, che anche i maschi perdono in autunno. Ricrescerà più grande a primavera, prima ricoperto da un "velluto" uniforme, che in seguito cadendo libererà la parte ossea.

Fallow deer

With its great, broad and shovel-shaped antlers, the Fallow deer cannot be confused with the Roe deer, although the male can seem similar to the female during the winter, when it loses its great trophy. They will grow bigger again next spring covered with soft velvet, then becoming harder, due to mineralisation and blockage of blood vessels. In the Estate there are various fallow deer with brown or melanic mantle. Their tracks are bigger than those of the Roe deer, similar to the wild boar's but usually leaving only the mark of the front of the hoof.



♂

♀

Fagiano

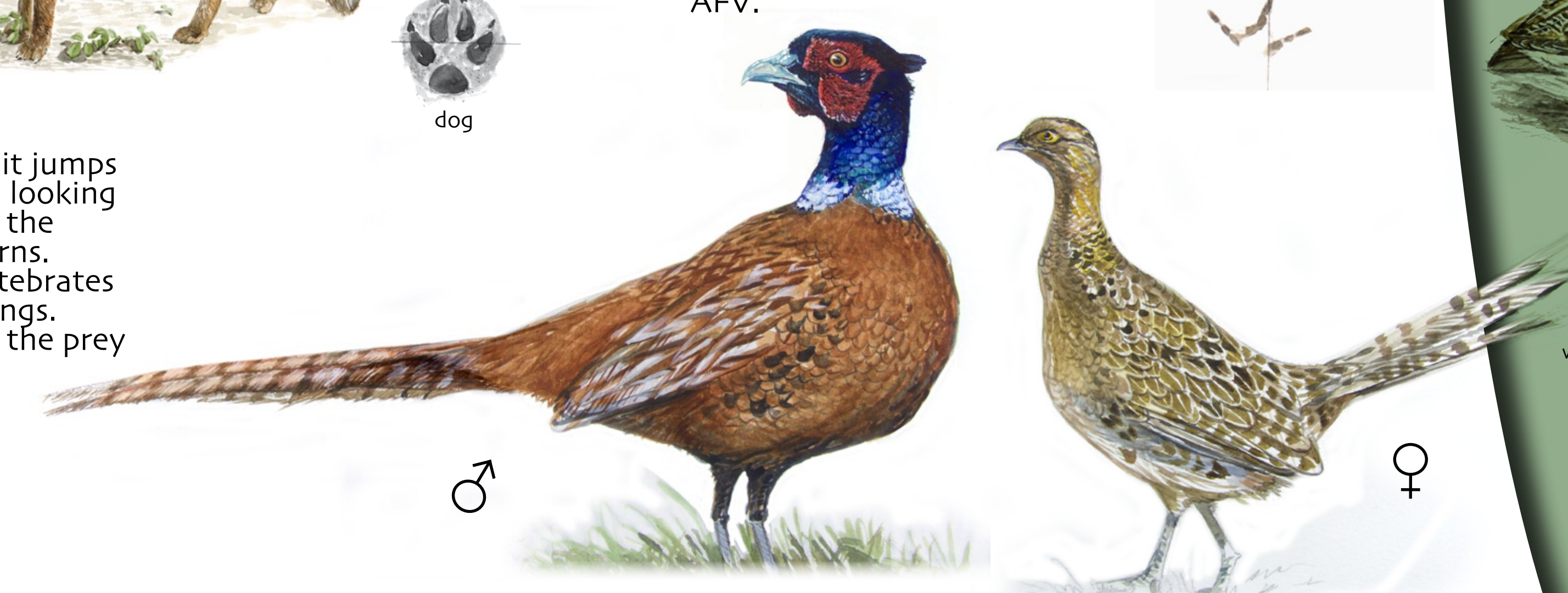
(*Phasianus colchicus*)

Specie introdotta a più riprese in tutta Europa dal Medio Oriente, si è ampiamente diffusa e reinselvatichita. Nella Tenuta i fagiani hanno l'abitudine di rifugiarsi sugli alberi per la notte. Nei campi sono presenti delle mangiatoie, sovrapposte allo scopo di evitare attacchi dei predatori, in modo da fornire nutrimento anche in periodi di scarsità di risorse.

I fagiani presenti in azienda sono autoctoni, nati e cresciuti tra mille difficoltà in territorio ricco di predatori. Preservarne l'habitat e la riproduzione naturale ha conferito all'azienda il prestigioso appello di AFV (Azienda Faunistico Venatoria) di qualità.

Pheasant

Introduced into Europe from the Middle East. Widespread and free roaming. The pheasants on the estate are a native species. As they grow they face many dangers due to the high volume of predators they live amongst. On the Estate they generally sleep up on the trees at night. Preserving their habitat and natural production has resulted in the Estate being awarded the prestigious mark of quality - AFV.



♂

♀



Tenuta Ricrio

<http://www.tenutaricrio.it> - Tel. +39 0586 652329 - Cell. +39 348 4100897

Arts & altro grafica
www.artsealigrafica.it
Cell +39348548659

